

伯尼尔 / 伊莱德丝画廊

Bernier / Eliades Gallery

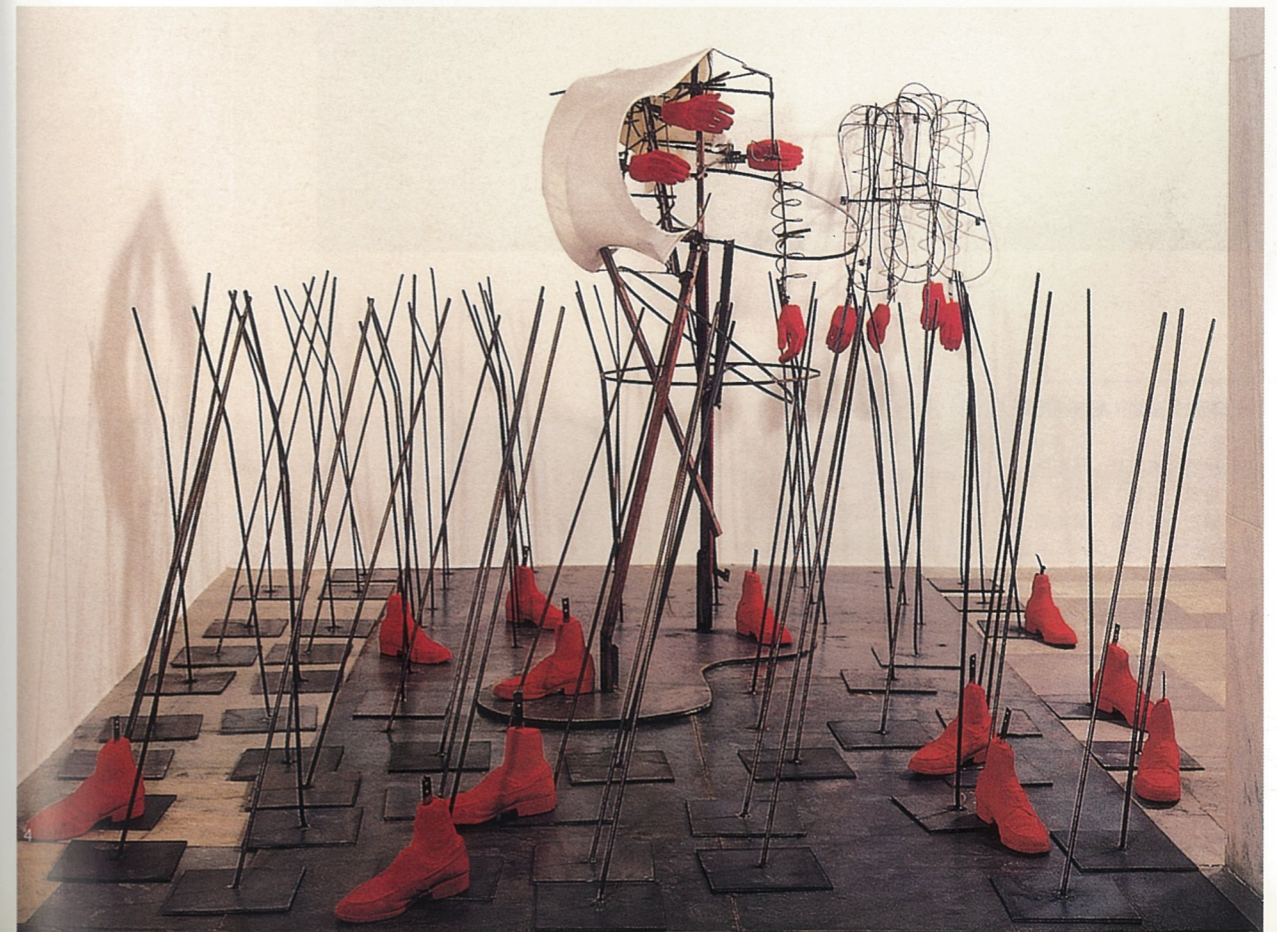
◎编译：宁檬

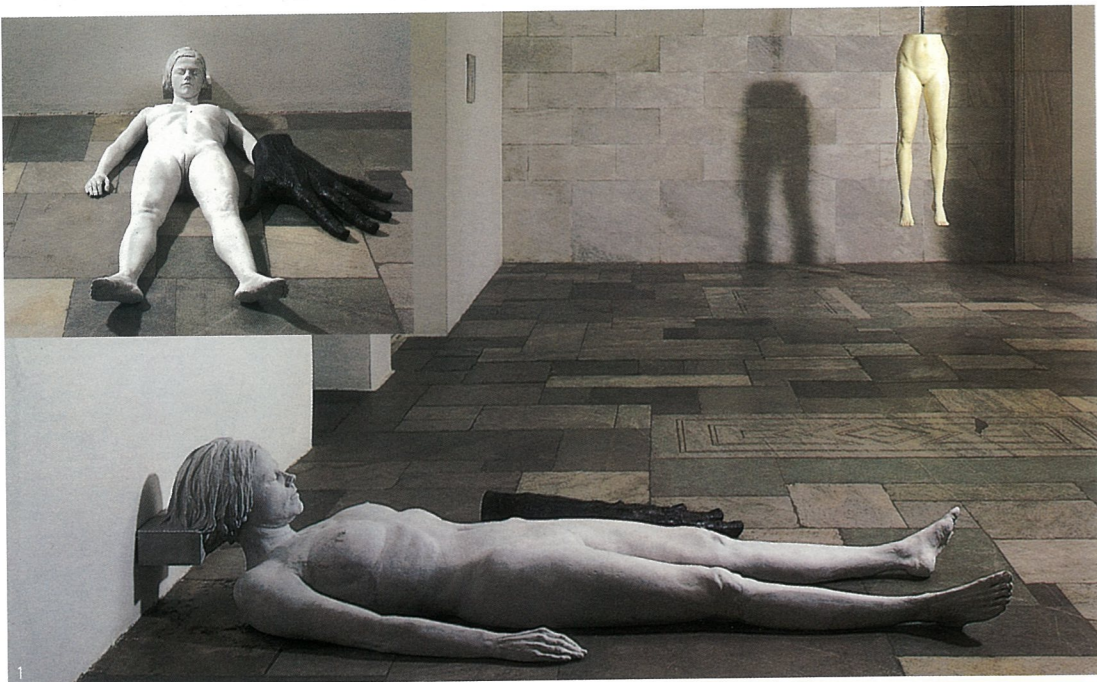
伯尼尔 / 伊莱德丝画廊于 1977 年在雅典创建，在推动希腊当代艺术的发展进程中占据着重要的位置。画廊现坐落在雅典卫城的中心地带，一座具有新古典主义风格的建筑物内。与雅典那些用大理石铺嵌的老式建筑不同，整个画廊建筑简洁、清新、自然，内部空间是有着功效实用的回字型结构，因而也常被戏称为“白色立方体”。

自从 1999 年搬迁到新址后，画廊便举办了一系列当代艺术家作品联展。例如，地景艺术家里查德·隆作品展，托尼·奥斯勒的影像作品展，以及吉尔伯特和乔治的“九张黑图”展等。

这些展出，一般都吸引了大约 300—500 的观众前来欣赏，这对于在当代艺术观众极为有限的希腊，的确是个不小的数字了。重要的一点是通过展览逐渐加强了画廊与希腊社会之间的联系，他们的艺术活动也慢慢得到了大众的肯定，从而被视为希腊现代文化中的重要一部分。

- | | | |
|-----------|------|----------|
| 1、酸柠檬鞋的夏天 | 综合材料 | 苏伊·威莱尔姆斯 |
| 2、倾斜的人体 | 雕塑 | 高尔格·莱帕斯 |
| 3、从鼻子到脚趾 | 雕塑 | 高尔格·莱帕斯 |
| 4、提供给轻率者 | 雕塑 | 高尔格·莱帕斯 |





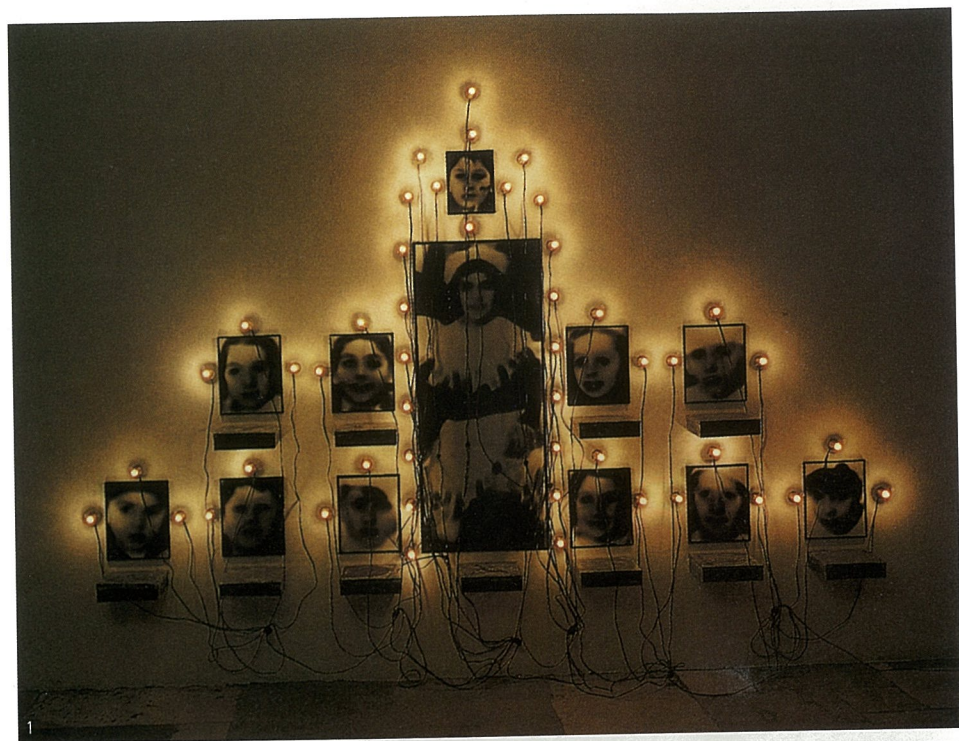
- 1、女人和黑手 雕塑 佩尔·斯泰德鲍玛
- 2、展览现场
- 3、不能替代的艺术家 雕塑 高尔格·莱帕斯
- 4、镜前的塞拉荷 雕塑 朱恩·玛若茨
- 5、新兴市民 雕塑 高尔格·莱帕斯

选择到希腊推动当代艺术的发展，是画廊主持简·伯尼尔还在艺术之都巴黎求学时的梦想。伯尼尔先生认为，关注当代艺术有助于我们记录和描述自己的经历、行为以及观点，靠近自己的心灵，从而在拓展新的认知空间时才不至于遗弃我们的信仰和希望。而今天的希腊不应该总被这个国家过去伟大的文明所掩盖，所以画廊秉持的宗旨便是要努力寻找出这个国家最具生命力的当代艺术创作。虽然，伯尼尔是一位外国人。

值得一提的是，画廊1977年的揭幕展便是艺术家杰尼斯·寇内利斯名为“阿波罗”的行为表演。此外，伯尼尔画廊积极参与到各种国际艺术活动中来，为推动希腊甚至全世界当代艺术的发展做出了不懈努力。

画廊现已代理了约25位艺术家，其中不乏吉尔伯特和乔治、霍伯特·布兰多、乔治·兰帕斯、唐纳德·朱迪、托尼·奥斯勒以及中国艺术家杨培明等这样的名家，也倾力打造了以尼科斯·内维瑞迪斯为代表的希腊本土的一些新锐艺术家。

目前画廊正全力为他举办个展（2004年3月18日——4月24日），尼科斯·内维瑞迪斯，1958年出生于雅典，作为希腊新锐艺术家中的领军人物，他多次代表希腊参加了1996年的圣保罗国际双年展，以及伊斯坦堡（1997），新墨西哥（1999），威尼斯（2001）



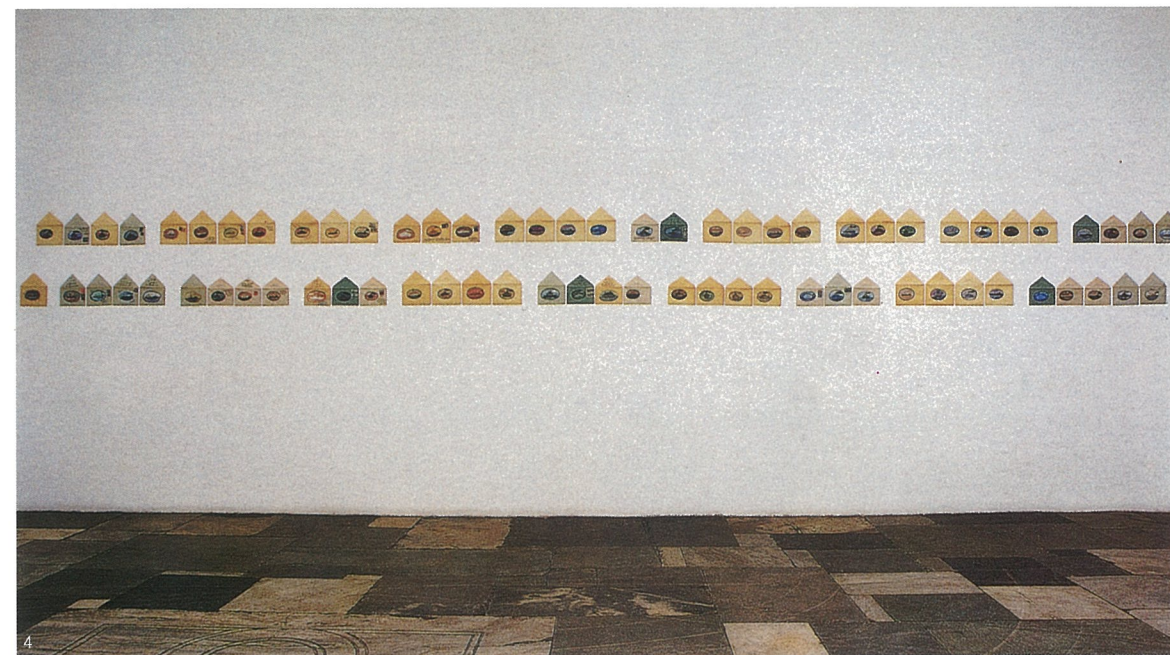
1、无题	装置	克里斯汀·波拉坦斯基
2、堕落、愚蠢和手段	影像装置	布鲁斯·诺曼
3、呼吸困难 No.6	综合材料	尼科斯
4、无题	装置	安东尼·凯瑞尔克劳利斯
5、展览现场		
6、无题	综合材料	皮耶·保罗·卡索拉里

等地举办的国际大展。

内维瑞迪斯作品的一个重要主题是在他的影像作品里表达诸如空气元素或自然界的呼吸，总之是再现人类的天然能力的一类题材。

在他一件名为“呼吸困难”的新作中，艺术家实质上描述的是一系列足以使人晕倒的急促呼吸：一位在冥想的瑜伽大师，一名表演喷火戏法的街头艺人，一个试图吹胀动物皮和肉的农夫，以及一名表演人工呼吸，抢救溺水者的救生员。

同时在他的作品里常使用像乳液这样的轻量元素，或者一些质地轻柔的，比如：呼吸。通过这些素材，艺术家想要表达出自己和这个世界的关联，以及论证来自生命最直接的体验。他那些极富表演特征的行动，不仅使人的呼吸成为一种可视的过程，而且使得这



一过程中蕴含了不同一般的隐喻。此外，在他这一系列的作品中隐含了拓展个人欲望，捕捉生与死之间临界点的意旨。基于这种原因，内维瑞迪斯将呼吸转变成一种原始的元素，而不顾这种形式所存在的弱点。

那么到底又是什么使内维瑞迪斯的作品具有了如此重要的地位？事实就是他成功地将人类的呼吸方式或其他天然的能力恰当地处理成可见过程，并使之艺术的意图得以呈现，并将这种转换归纳在一个可能规范的范畴内。就象他常常表达的违背伦理道德、心理学、甚至普通的物理学的观点一样，在他的作品里那些违背常理的东西往往都是允许和被接受的。因此他的作品反而具备了强烈感染力。^[1]

本文图片由本刊编辑部和 BERNIER/ELIADES 画廊共同所有

